

No. 5

13 February 2014

NEWCASTLE MUNICIPALITY**NOTICE N^o CS 6/2014****PUBLIC NOTICE CALLING FOR INSPECTION OF VALUATION ROLL AND LODGING OF OBJECTIONS.**

Notice is hereby given in terms of Section 49(1)(a)(i) of the Local Government : Municipal Property Rates Act, 2004 (Act n^o 6 of 2004), hereinafter referred to as the "Act", that the valuation roll for the 2014/2018 financial years will be open for public inspection at the Municipal Offices, Murchison Street, Newcastle; all libraries within the area of jurisdiction of the Newcastle Municipality; the satellite offices at Charlestown, Madadeni, Osizweni, Stafford and Ngagane, as well as the Municipality's website www.newcastle.gov.za from 3 March 2014 to 17 April 2014.

An invitation is hereby made in terms of section 49(1)(a)(ii) of the Act that any owner of property or other person who so desires, should lodge an objection with the Municipal Manager in respect of any matter reflected in, or omitted from, the valuation roll within the above-mentioned period.

Attention is specifically drawn to the fact that in terms of section 50(2) of the Act an objection must be in relation to a specific individual property and not against the valuation roll as such.

The form for the lodging of an objection is obtainable at the aforementioned addresses or on the aforesaid website.

The completed forms must be referred to the following address :-

The Municipal Manager
Private Bag X6621
NEWCASTLE
2940

For enquiries please telephone 034 - 3287634 or by e-mail to: dot.moynihan@newcastle.gov.za

**K MASANGE
MUNICIPAL MANAGER**

Date : 31 January 2014

Notice N^o CS 6/2014

No. 5

13 Februarie 2014

NEWCASTLE MUNISIPALITEIT**KENNISGEWING N^o CS 6/2014****PUBLIEKE KENNISGEWING VIR INSPEKSIE VAN WAARDASIEROL EN INDIEN VAN BESWARE.**

Kennis geskied hiermee ingevolge artikel 49(1)(a)(i) van die Plaaslike Owerheid : Munisipale Eiendomsbelastingwet, 2004 (Wet n^o 6 van 2004), hierna verwys as die "Wet", dat die waardasierol ten opsigte van die 2014/2018 finansiële jare beskikbaar sal wees vir openbare inspeksie by die Munisipale Kantore, Murchisonstraat, Newcastle; alle biblioteke binne die regsgebied van die Newcastle Munisipaliteit; die satelliet kantore te Charlestown, Madadeni, Osizweni, Stafford en Ngagane asook die Munisipaliteit se webwerf www.newcastle.gov.za vanaf 3 Maart 2014 tot 17 April 2014.

'n Uitnodiging word hiermee gerig, ingevolge artikel 49(1)(a)(ii) van die Wet, op enige eienaar van eiendom, of enige persoon wat daartoe wens, om binne die voormelde tydperk beswaar by die Munisipale Bestuurder aan te teken teen enige aangeleentheid wat in die waardasierol verskyn of daaruit weggelaat is.

Aandag word spesifiek daarop gevestig dat, ingevolge artikel 50(2) van die Wet, 'n beswaar beperk moet word tot 'n spesifieke individuele eiendom en nie teen die waardasierol as sulks nie.

Die nodige vorm vir die indien van 'n beswaar is verkrygbaar by die voormelde adresse of op die gemelde webwerf.

Voltooides vorms moet ingehandig of versend word na die volgende adres :-

Die Munisipale Bestuurder
Privaatsak X6621
NEWCASTLE
2940

Navrae kan gerig word na telefoon 034-3287634 of per e-pos na: dot.moynihan@newcastle.gov.za

K MASANGE
MUNISIPALE BESTUURDER

Datum : 31 Januarie 2014

Kennisgewing N^o CS 6/2014

UMASIPALA WASENYUKHASELA**ISAZISO ESINGUNOMBOLO CS 6/2014****ISAZISO ESIMEMA UMPHAKATHI UKUBA UZOHLOLA UHLU
LWEZILINGANISOMANANI KANYE NOKUFAKA ISICELO SOKUPHIKISA**

Kwaziswa umphakathi ngokwesiGaba 49(1)(a)(i) somthetho woHulumeni Basemakhaya: uMthetho Wentela yoBuninimhlaba kaMasipala we-2004, (uMthetho ongunombolo 6 we 2004), obuye ubizwe ngokuthi uMthetho, ukuthi uhlu lwezilinganisomanani lweminyaka yezimali ka 2014/2018 luzovulelwa ukuthi umphakathi uluhlole emahhovisi kaMasipala waseNyukhasela, ihhovisi lase Charlestown, Emadadeni, oSizweni, Stafford kanye nase Ngagane. Ngaphezu kwalokho luyatholakala ekheleni lesizindalwazi elithi www.newcastle.gov.za kusukela ngomhlaka 3 Mashi 2014 kuya ku 17 April 2014.

Kumenywa ngokwesiGaba 49(1)(a)(ii) soMthetho noma ubani ongumnikazi womhlaba noma omunye nje-ke umuntu onesifiso sokuba afake isicelo sokuphikisa eMenerjeni kaMasipala nganoma yikuphi okusohlwini lwezilinganisomanani noma okusalile ohlwini lwezilinganisomanani phakathi kwesikhathi esibekwe ngenhla.

Umphakathi uyaxwayiswa ukuthi ngokwesiGaba (50(2) soMthetho ukuphikisa kumele kuqondane ngqo nalowo mhlaba ofisa ukuphikisa ngawo kodwa kungabi ngesohlu lwezilinganisomanani.

Ifomu lokufaka isiphikiso litholakala kulezindawo ezibalwe ngenhla noma ikheli lesizindalwazi elingenhla.

Amaformu agcwalisiwe kumele abuyiselwe kuleli kheli elilandelayo:

IMenenja kaMasipala

Private Bag X6621

Newcastle

2940

Uma ufuna ukubuza sicela ushaye kule nombolo yocingo 034-3287634 noma usebenzise leli kheli lombikombani: dot.movnihan@newcastle.gov.za

K MASANGE
IMEMENJA KAMASIPALA

Usuku : 31 Januari 2014

Isaziso Esingunombolo CS 6/2014